

DIRECTORA:

SARA CASAL Vda. DE QUIROS

Apartado 1239

Teléfono 3707

OFICINA mi casa de  
habitación

BARRIO: LA California  
Av.. 1ª Calles 27.29

# REVISTA COSTARRICENSE

PUBLICACION SEMANAL PARA EL HOGAR

Benedicida y aprobada por Su Santidad Pío XI  
Con la aprobación de la Autoridad Eclesiástica

Suscripción Mensual

—de —

cuatro números

₡ 1.00

AÑO XV

San José, C. R., Domingo 5 Agosto de 1945

No. 651



Señorita Adilia Villalobos Chacón

El 22 de julio cumplió años nuestra querido amiga y suscritora de REVISTA COSTARRICENSE la Señorita Adilia Villalobos Chacón, hija del honorable hogar de don Isidro Villalobos y de su inolvidable y virtuosa esposa doña Angelina Chacón de Villalobos cuyo fallecimiento fue tan profundamente sentido. En ese hogar modelo se formó la distinguida señorita Adilia, cuyos encantos personales y virtud son el mejor premio para su querido padre que ha sido un esforzado luchador en las faenas del campo y cuyo corazón está pletórico de generosidad y honradez. Deseamos que cada año al festejar Alicia su cumpleaños sea motivo de alegría para su bondadoso padre.



## Segunda Aparición de Nuestra Señora de Fatima

El miércoles 13 de junio fué la fiesta de San Antonio, patrón de la Parroquia de Fátima y también día de la feria Anual que se verificaba en Ourem la ciudad principal del distrito. Los padres de Jacinta y Francisco salieron esa mañana muy temprano para la feria, mostrando con ello el poco crédito que daban a la historia de la aparición. Esta celebración atraía toda la gente de la pequeña ciudad, de modo que escasamente 60 personas fueron a Cova-Da-Iria y éstos llevados solamente por la curiosidad.

Los tres niños llegaron antes de medio día a cumplir su compromiso con la señora y trepando la colina hacia el lugar donde ellos habían visto la luz maravillosa, se hincaron y rezaron con mucha devoción el Rosario. Cuando terminaron, Lucía se levantó, puso en orden su vestido, se volvió hacia el Este para esperar a la bellísima Señora, aquellos que estaban allí presentes preguntaron ¿llegará tarde? No, contestó la niña los otros dos niños estaban todavía insistiendo en que debían rezar otro rosario, cuando Lucía haciendo un ligero gesto de sorpresa, gritó, "esperen, yo veo la luz ahora. La Señora viene!" Seguido por los demás corrió al pie de la colina hacia el pequeño roble verde y frondoso de la aparición, allí estaba la Señora, bellísima, envuelta en una nube más blanca que la nieve. Todos se arrodillaron; los espectadores vieron la nube blanca pero no vieron a la Señora,

sólo a los niños se les concedió esta dicha.

¿Qué quiere que haga, preguntó Lucía, temblorosa de la emoción.

Vengo a decirles que sigáis rezando el Rosario diariamente y al final de cada diez Avemarias decid siempre "Oh Jesús mío, perdona nuestros pecados, libradnos del fuego eterno del infierno y tened piedad de las almas del purgatorio, principalmente de las más abandonadas".

Enseguida la Señora comunicó un secreto para cada niño y se retiró como la vez primera, deslizándose hacia el Este y doblando las ramitas, cuyas hojas cayeron al suelo y las gentes con avidez las recogieron para enseñarlas al pueblo que dudaba de la veracidad de la aparición y al verlas creyeron.

Francisco no podía oír lo que decía la Señora pero las niñas le comunicaron su secreto. Los que estaban presentes habían oído lo que Lucía dijo, pero ellos no pudieron ver ni oír a la Señora.

Todos estaban muy impresionados por todo lo que pasó durante la aparición, el sol había perdido su brillantez, la atmósfera tomó un tinte amarillento. Al regresar contaron lo ocurrido a todo el pueblo y dijeron que volverían el 13 de julio próximo.

### JULIO 13. TERCERA APARICION

Todos los que presenciaron la segunda aparición verdaderamente impresionados se

FARMACIA DEL Dr. M. FISCHER  
TELEFONO 4877

Existencia permanente de Penicilina, Sueros y Vacunas

Esmerado despacho de recetas. Servicio inmediato a domicilio. En la Farmacia FISCHER siempre encuentra lo que busca.

encargaron de divulgar la noticia y todo el pueblo estaba sumamente excitado y deseoso de ir a ver lo que sucedería; se reunieron como 5,000 personas en Cova-Da-Iría, muchos de ellos venían de muy largas distancias. Llegaron con mucha anticipación para tener tiempo de rezar el rosario y cantar himnos y un grupito bastante considerable se arrodilló al pie de la colina, en la hondura donde se encontraba el árbol escogido por

la Santísima Virgen para sus apariciones y llenos de emoción esperaban los acontecimientos.

Al medio día en punto el cielo cambió de color, se oyeron truenos y los relámpagos de costumbre iluminaron el firmamento, y del Este se deslizó mejestuosamente la nube blanca que vino a posarse sobre el arbusto.

(Continuará).

## El Niño - Su Psicología

Desde hace muchos años existe como un problema importante de los estudios psicológicos, aquel que tiene atinencia con las diferencias en el nivel mental a que pueden llegar los elementos de uno y otro sexo.

No es esta inquietud motivada por el simple deseo de satisfacer una curiosidad científica, sino que su objetivo fundamental es el de poder definir con toda precisión las posibilidades psicológicas auténticas de cada sexo y configurar así la orientación educativa, a la vez que clarificar en lo posible lo que será la gestión de la mujer en la sociedad.

La psicología moderna, amparándose en las nuevas técnicas de investigación afirma cada vez más el concepto de que entre ambos sexos no existen diferencias substanciales en lo que respecta a la capacidad mental.

Es en los primeros años de la vida del hombre donde los estudios de esta naturaleza

tienen mayor solidez científica dado que las condiciones en que se encuentran el varón y la mujer son bastante equiparables; aún la orientación por derroteros espirituales distintos no se ha definido y además existen actividades y enseñanzas escolares cuyas características tienen una similitud evidente.

Pero últimamente la humanidad ha vivido una experiencia para la mujer ya desarrollada la cual es corolario de la tremenda conmoción de la sociedad humana que ha provocado la guerra. Han sido sacudidas y desarticuladas las formas de la estructuración social en los pueblos de la vieja Europa y al aflorar la necesidad de una total cooperación femenina aparecieron aptitudes y se revelaron en la mujer niveles mentales superiores a los que requerían y evidenciaban las actitudes rutinarias de la vida en tiempo normal.

Sin el ánimo de profetizar acerca de lo que habrá de ser en el futuro la organización social y las disciplinas que estarán encomendadas a cada sexo, no corresponde dudar si nos atenemos exclusivamente a lo que ha marcado la evolución en lo que va del siglo y a estas nuevas experiencias de la guerra; que la mujer en aquellos pueblos que adopten una conformación social más evolucionada participará en todo cuanto lo permita su condición biológica, en actividades en grado y naturaleza equiparables a las del hombre.

### Joyería MULLER

La más antigua y acreditada joyería,  
donde encontrará usted: Relojes de las  
mejores marcas, joyería finísima y ar-  
tística.

Preciosos regalos para bodas

Sin embargo, si nos aproximamos suficientemente al problema puede decirse que en la exploración de la capacidad mental de los niños es posible hallar pequeñas diferencias para ciertas manifestaciones del intelecto.

Y si estas variantes son pequeñas en sí mismas, su estudio es por el contrario de un significado trascendental por las vastas proyecciones que pueden determinar en el futuro de un individuo.

La orientación en la vida de una persona, sus intereses, preferencias, inclinaciones vocacionales, la conformación de su carácter, su conducta general en la vida, muy

a menudo se perfilan gracias a un detalle de sus aptitudes, o por la conjunción de pequeños factores que sumados generan una determinante decisiva para el porvenir de la personalidad.

En esta trascendencia de lo pequeño tiene su lugar también el factor tiempo, en el sentido de que a veces lo que condiciona un estilo de vida no es una causal que obra de un modo perdurable, sino que todo ha sido determinado por una influencia de existencia efímera.

*Dr. Víctor S. Soriano*

Montevideo, Enero 1945.

## Cartilla de una madre Católica

Sería edificar sobre arena si a los hijos no se les inculcara los principios cristianos en el fondo de sus almas.

Serán ellos honrados, puros, buenos, respetuosos con sus padres, conscientes en el trabajo, abnegados con sus semejantes, tanto como sean fieles a sus deberes cristianos.

*No retardar el bautismo* de los niños: qué responsabilidad para una madre si su hijo falleciera bruscamente y le privara de la dicha eterna, por motivos insignificantes.

*No retardar la primera comunión*: qué responsabilidad también privar a un niño de las gracias de una Primera Comunión precoz!

*El Catecismo*: La ciencia más importante, la única indispensable y que prepara para la vida!

Que su madre le enseñe a recitar las primeras oraciones y le prepare sus lecciones de religión. Desde que despierte su razón hablarle de Jesús y de María y que rece sin reparar. Que sea capaz de pronunciar grandes fórmulas.

Enseñar a ofrecer a Dios sus trabajos y privaciones, así como sus alegrías y esperanzas.

Que en peligro e inquietudes se dirija a Dios con confianza. Más tarde al recordar estas oraciones hechas en las rodillas de su madre y en sus dificultades instintivamente se dirigirá a Dios.

Que a medida que se le abre la razón, reciba la instrucción religiosa, en la casa, en la Iglesia, en la escuela.

*La Santa Misa*: Amar la Santa Misa, que no falte a ella sin motivo grave, aunque la iglesia esté distante y las misas sean escasas. Los deberes no han de dejarse: porque son difíciles, mientras más dificultades les cueste oír su misa, más valor tendrá.

Hay también que enseñarles a seguirla y explicársela.

*La Acción Católica*. La A. C. de la juventud es una de las grandes esperanzas de la Iglesia, que desde pequeños formen en las filas de aspirantes de A. C.

Pero, enseñar a rezar a los niños; enviarlos al catecismo y a la Santa Misa, no basta para hacer de ellos unos buenos cristianos: hay que hacerlos católicos activos.

## El Padre Eymard, Apóstol de la Eucaristía

Por Gedezi

Fundador de la Congregación del Santísimo Sacramento (para Hombres y Mujeres). Sus 4 tratados sobre la Eucaristía constituyen una serie de Conferencias que dió sobre la Eucaristía. El 1º: La Presencia Real. 2º: La Sagrada Comunión. 3º: Retiros ante Jesús Sacramentado. 4º: La Perfección Cristiana.

Estos tratados son como una Norma para todas aquellas Congregaciones Religiosas que se consagran a la Adoración del Santísimo Sacramento que el P. Eymard dejara para ellas, para que no olvidaran ni un momento la obligación de adorar en todos los instantes a Jesús en el Tabernáculo. También son muy útiles para aquellas personas que aman y desean ver adorado a Jesús-Eucaristía.

El P. Eymard fué un eterno enamorado del Santísimo, para él no era demasiado todo lo que se hiciera para fomentar la adoración a Jesús Sacramentado. Siempre le parecía que para Dios nada hay demasiado, todo lo contrario, que es bien poco lo que hacemos.

A continuación reproducimos un pequeño artículo sobre el P. Eymard, que gustará mucho a todos los verdaderos amantes de Jesús Sacramentado.

### EL P. JULIAN EYMARD

El que había de ser el fundador de la Congregación del Santísimo Sacramento, el P. Julián Eymard, pareció predestinado

#### ALMACEN ROMULO ARTAVIA

DEPOSITO DE ABARROTES  
Y ARTICULOS DE PRIMERA

CLASE

Precios sin competencia

Teléfono 3058

Apartado 653

desde pequeñito a ser un gran devoto de la Eucaristía. Cuando su mamá aun en brazos lo llevaba a la bendición del Santísimo se complacía el pequeñín en mirar a Jesús en el brillante manifestador.

Seguía a su madre en todas las visitas que hacía a la iglesia sin cansarse nunca ni pedir salir antes que ella.

Su hermana Mariana, que tenía diez años más y fué como su madre, solía comulgar con frecuencia y el niño le decía:

—Dichosa tú que puedes comulgar tantas veces, hazlo alguna vez por mí.

—¿Y qué le pediré para ti?

—Pídele que sea muy mansito, muy puro y que algún día sea Padre . .

A veces desaparecía y le buscaban horas enteras y acababan por hallarlo, de rodillas sobre un banquillo pegado al altar, las manos juntas y los ojos clavados en el tabernáculo.

—¿Y qué haces allí?

—Estoy cerca de Jesús y le oigo.

Otra vez, creyéndose solo en la iglesia, se puso una cuerda al cuello, quitó sus zapatos, y se acercó con una vela prendida, para hacer actos de reparación al Señor por los pecados de los hombres.

Lo descubrieron y mucho tiempo se burlaron de su locura.

Aun antes de llegar al uso de la razón, ansiaba confesarse, pero de ordinario lo despedían. A los nueve años quiso aprovechar la fiesta de Nochebuena "para convertirse". Se presentó al cura y luego al vicario, pero por estar muy ocupados con los grandes rehusaron atenderlo.

Entonces partió con un compañero, en ayunas, los pies en la nieve, al pueblo vecino de Villard distante ocho kilómetros y se confesó.

!Qué dichoso soy, decía, qué dichoso, ahora estoy puro!

Un día se le escapó decir ingeniosamente:

—¡Oh, he cometido muchos pecados en mi infancia: robé un plumero de soldados en una tienda, después arrepentido se lo volví a echar en el mostrador.

Para preparase a su primera comunión, empezó a hacer penitencia: ponía una tabla debajo de sus sábanas, ayunaba y cuando le apretaba el hambre iba a hacer una visita al Santísimo para engañarse

Aí fin, el 16 de marzo de 1823, llegó para él el gran día.

¿Qué pasó en este primer abrazo con el Santo Niño? El mismo lo indicó:

—Cuando lo apretaba sobre mi corazón, le dije: “Quiero ser sacerdote, te lo prometo”.

(De “Unión”, Méjico).

## La risa y la salud

El hábito sano de reír a menudo, no sólo salva de las constantes recetas del médico, sino que también alarga la vida.

Hay una magnífica filosofía, así como muy buena salud en la máxima que dice: “Reíos y engordaos”.

La risa es enemiga de la pena y la enfermedad, y cura infalible para la melancolía y el aburrimiento.

La risa es contagiosa. Estad llenos de gozo y todos cuantos os rodeen, participarán de vuestra felicidad, armonía y salud.

Risa y buen humor hacen amable la vida; y el amor a la vida es la mitad de la salud.

Emplead la risa como la mejor salsa de

la mesa pues a la vez estimula el proceso de la digestión.

La risa conserva el corazón y rostro de los jóvenes y mantiene la belleza física.

La risa sirve para ejercitar nuestros órganos internos, y darnos placer al mismo tiempo. Estimula la circulación de la sangre, aumenta la respiración y proporciona calor y viveza a todo el sistema. Amplía nuestro pecho, y arroja de nuestros pulmones el aire envenenado.

La salud perfecta puede ser destruída por la impresión de una mala noticia; pero una grave ansiedad es destruída por una risa sana y buena que parte del corazón. Un médico alegre es generalmente mucho mejor que sus píldoras.

# Bettina de Holst Hijos

LE OFRECE: *Lentejuelas en todo color*

*Lana para tejer “El Pato Baby”*

*Maniguetas de madera para bolsas y carteras*

¡Alabado, adorado, amado, sea el Corazón Eucarístico de Jesús,  
en todos los instantes, en todos los tabernáculos!

## NOVELA

—Sí es extraño... —contestó la joven, pensativa—. Después de quince años... Todo debería estar olvidado.

Solina reflexionaba, y Mauricio la sentía inquieta.

—¿De qué concomitancias hablabas hace un momento? —preguntó él.

—¡Oh nada...! Pero cuando Charnay describía a Farwood, ¿no te fijaste en que esa actitud que observó en el norteamericano es la misma de James?...

—¿De James? ¡Desvarías! Eso es absurdo... Es... perdóname, pero es estúpido.

Muy agitado, Mauricio daba grandes zancadas por el estudio.

Solina no hizo caso de la interrupción.

—¿Y la herida del brazo izquierdo?...

—¿La herida? ¿Qué herida?

—¡Ah, sí! ¿No sabes? James tiene una cicatriz en el brazo izquierdo; se la vi cuando cuidaba a mamá. Me dijo que se había caído sobre su cuchillo, lo mismo que Farwood dijo a Charnay... Luego esa turbación que se apodera de James cada vez que se pronuncia el nombre de Charnay... Por último, su marcha precipitada, al enterarse de la llegada de Francisco... ¿No es nada todo esto?

Mauricio se había detenido ante la joven.

—Evidentemente —dijo—, esas... coincidencias son inquietantes. ¡Pero de eso a llegar a tu conclusión, hay un mundo, Solina! Créeme, esos hechos no tienen ningún valor como prueba. Esa actitud de Farwood y de James es común en numerosos yanquis... La herida no significa nada; en cuanto a lo demás, los negocios son los negocios y exigen viajes imprevistos. Y, en fin de cuentas, ¿por qué temer que James tenga algo de común con Farwood?

Solina movió la cabeza.

—Nadie sabe lo que ha sido de Farwood —dijo—. Cuando se desaparece así después de una aventura semejante, es que se tiene

algo que ocultar... Por otra parte, ¿no has preguntado tú mismo a Charnay si el comandante Morlay había muerto de muerte natural?

—¡Oh! ¿Sabes? Eso es una simple deformación profesional; nosotros siempre estamos al acecho de un hermoso crimen. Creo que te extravías, Solina. No debes tener ninguna preocupación por ese lado... James es una naturaleza leal que no carece de grandeza, y puedes confiar en él.

En aquel instante, un ligero golpe en la puerta interrumpió al joven.

Entró Felipín con una carta en la mano.

—¡El correo *Tita*!

La joven reconoció la letra de James; siempre se imponía en el momento en que su personalidad era más abrumadora... Tomó la carta y despidió al niño.

—¿Qué te apuestas a que me anuncia su regreso? —dijo a Mauricio, que había tomado un libro y lo hojeaba para dejarla en libertad de leer la carta.

—Primero léela —le aconsejó él, sonriendo.

Solina recorrió la breve epístola y no pudo contener un movimiento de impaciencia.

—¡Lo que me temía —murmuró arrugando nerviosamente la carta—. ¡Estará aquí el domingo! Una pobre semanita de soledad, de libertad... una pobre semanita, la última...

—Hallo ¡Querida, por fin te vuelvo a ver!

James penetró ruidosamente en el estudio donde trabajaba Solina. La señora Mazeuil, previniendo la visita del norteamericano, había permanecido en su habitación para facilitar una entrevista a solas a "esos muchachos", como decía la buena señora, y Felipe jugaba con Eblis, bajo la vigilancia de Mukdar.

Solina tendió su frente a James y le dijo con calma.

—¿Has tenido buen viaje, amigo mío? ¿no te has cansado mucho? ¿Cómo estás ya aquí?

—¡Oh lo he hecho todo muy muy aprisa — contestó Knighton, riendo de placer—. En el muelle había una enormidad de gente. Yo los he... ¿cómo decís? Los he plantado a todos. He dicho: "Estoy muy, muy cansado". ¡Mentira!

Sin soltar las manos de la joven, se alejó de ella y la contempló largamente. Después su rostro radiante se ensombreció poco a poco, y Solina vió nacer y crecer una inquietud en sus claros ojos.

—¿Y cuál es la causa, nenita? —preguntó al fin, turbado, temeroso.

—¿Qué quieres decir, James? —contestó Solina, rehuyéndole.

—Quiero decir, el motivo de tu pena — repuso el americano, recalcando las palabras.

La joven se esforzó en reír.

—¡Qué pregunta! —exclamó—. Bien sabes que no tengo ninguna pena.

James sonrió con melancolía.

—Realmente —murmuró, soy un estúpido al preguntarte eso, porque nunca me contestaras... —La hizo sentar y tomó asiento junto a ella—. Entonces, querida, dime al menos lo que has hecho en todo este mes.

Solina aguardaba esto; hasta estaba dispuesta a provocarlo si James no lo hubiese puesto sobre el tapete.... Ahora era ella quien quería saber.

—He hecho una enormidad de cosas — contestó alegremente—. Primero, he tenido mucho trabajo; copias, la novela que estoy acabando, mi equipo... —James apretó más los dedos de la joven, que continuó—: He salido algunas veces. He asistido a una *garden-party* en casa de Sidi-Mohamed; hacía un tiempo magnífico... —Reflexionó un momento, para ver si olvidaba algo; luego posó su mirada en la de él—. ¡Ah He asistido a las conferencias de Francisco Charnay, fueron muy interesantes; además, es un hombre encantador.

James sonreía a la joven indulgente y

admirado como cuando se escuchó el balbuceo de un niño muy querido... No pestañeó, y sus manos no temblaron.

Solina prosiguió, muy animada.

—Un día, Mauricio y yo, hasta le pedimos que nos contase la expedición Morlay-Farwood, por lo menos lo que él supiese. ¡Es apasionante, te lo aseguro! Hay en ese asunto algo misterioso. ¿Crearás, James, que el señor Charnay busca por todas partes a Farwood, para alguien que tiene que arreglar un asunto con ese...aventurero?

—¿De veras?

James seguía el relato de la joven con el interés cortés de un hombre para quien las gentes y las cosas ajenas a su amor son inoportunas.

—Sí. Y el señor de Charnay tiene a su servicio el guía de esa expedición.

—¡Ah! Prodigious!...

Ninguna emoción en el flemático rostro, ningún temblor en la ruda voz.

A Solina se le escapó un suspiro de alivio; la prueba era terminante; por lo menos así lo creía ella.

Aquel día estaba James preparado para el asalto y salió vencedor...

—Y ahora, *darling* ¿quieres decirme si has pensado un poco en el pobre y solitario James?

Solina tuvo una hermosa risa clara.

—Naturalmente, y te lo he dicho en todas mis cartas, ¿no es cierto?

—Eres una querida nenita leal, y sólo tienes una palabra —contestó cariñosamente el norteamericano—. ¡Quisiera tanto, nenita, no ser para tí un duro deber!...

—James, ¿no sabes que eres para mí el único amigo con quien puedo contar en todo momento?...

James acarició los rizos castaños y apoyó en su hombro la amada cabecita.

—Ya sé, querida —dijo muy bajo—. A veces deseo estúpidamente ser para tí un... amante... ¡pero es ya tan maravilloso ser tu amigo! ¡No deseo más, no!

Permanecieron un momento silenciosos. James, gustando la alegría del retorno, y



Solina, tranquilizada por la calma de su novio, abandonábase a una especie de confianza. Luego, preguntó a su vez:

—¿Y tú, James, qué has hecho en Egipto?

Knighton, abarcó un amplio horizonte con un ademán.

—Oh! Muchos asuntos ¿sabes? He instalado una base para *The Rainbow*, igual que aquí. Después, he hecho edificar el *cottage*. Creo que te gustará, *darling*. Es muy sencillo, muy claro, con una espléndida vista sobre el Nilo. Lo amueblarás a tu gusto; yo soy un salvaje; si yo escogiese los muebles, quizá encontrarías una casita horrible... Después he presenciado unas excavaciones. Es una cosa muy curiosa entrar en la cámara de un gentleman muerto hace miles y miles de años. Yo presencié el descubrimiento de la tumba de un pequeño Faraón. También estaba su mujer. Una linda y frágil muchachita, ¿sabes? Su retrato estaba sobre el sarcófago. Y se parecía a tí, querida; tenía tu misma sonrisa cuando te burlas de mí en tu interior.

—¡Oh, James! —protestó Solina, enrojeciendo—. ¡Yo nunca me burlo de tí!

El norteamericano llevó a sus labios la mano de la joven.

—¿Por qué mentir, *darling*. Sé que te has burlado de mí a menudo, de mis dólares también, y es quizá por eso por lo que te quiero, ya ves... decía que la dulce y pequeña faraona era tan parecida, tan parecida a ti que he ido a menudo a visitarla, sabes? ... Y te he traído su anillo... He pensado que preferirías para nuestros esponsales un antiquísimo histórico y artístico anillo, a un moderno y estúpido guijarro... ¿no es cierto?

Solina no contestó en seguida. El pensamiento de deslizar en su dedo aquel anillo llevado por una muerta desconocida desde hacía milenios, la hacía estremecerse con una repulsión y un terror que no lograba disimular. Decididamente, ciertas susceptibilidades escaparían siempre a James. Este, inquieto por el silencio de su novia, con-

tinuó:

—Si no te gusta la joya, dímelo, querida. Yo no quiero contrariarte, ¿sabes? Pero es un objeto maravilloso y único, y me ha costado mucho obtenerlo. El... excavador no me la quería vender... ¡Voy a enseñártela!

Mientras buscaba en sus bolsillos, añadió:

—La he hecho limpiar y desinfectar energicamente, ¿sabes?

A pesar de su turbación, Solina no pudo reprimir una sonrisa que James no vió, muy ocupado en desembalar una cajita envuelta en papel de seda y atada con bramante. Apareció un estuche; lo abrió y se lo tendió a su compañera que lanzó un grito de admiración. Sobre el terciopelo blanco reposaba una esmeralda enorme, de tan profundo destello que el infinito de los océanos parecía haberse cristalizado en ella. Dos alas de oro, abiertas en abanico, la ceñían y se juntaban para formar el anillo. Era una joya inapreciable.

—¡Es demasiado hermoso para mí, James! ¡Has hecho una locura!

Knighton sacudió la cabeza.

—No hay nada bastante hermoso para tí *darling*... ¿Quieres probártelo? ¡Mira qué pequeño es! ¡La faraona tenía exactamente tu misma mano!

Cogió los dedos de Solina y puso él mismo la pesada joya en el anular de la joven, que se irguió y cerró los ojos. ¡Qué atroz impresión le causaba el frío metal, helado por la misma muerte!

—¡Oh! ¡Te va prodigiosamente bien!

Solina abrió los ojos y miró la pesada piedra, tan pesada, que su mano estaba toda entorpecida. Pensó:

‘Es el grillete del forzado’... Y se reprochó en seguida esta idea, lanzando esta respuesta ambigua:

—Tienes razón, James; se diría que este anillo ha sido hecho para mí.

## XII

¡Anuncian el yate!

Hubo un ligero tumulto. Se entrecruza-

ron órdenes: las camareras y los criados desaparecieron rápidamente por los pasillos del Palace, que dominaba la carretera de la Cornisa, a las puertas de Marsella. El gerente en persona fué a inspeccionar la habitación retenida por radio para míster J. O. Knighton y su esposa, de regreso de su largo crucero por el Mediterráneo. Descorrió una cortina, abrió una ventana, trasladó la cesta de ciclaminos, que el norteamericano exigía en la habitación de su esposa en cada escala, y colocó varios troncos en la chimenea, donde crepitaba un fuego de leña, pues el mistral helaba aquel día el crepúsculo de octubre que descendía sobre la vieja ciudad focense. Luego, satisfecho, este importante personaje bajó al vestíbulo para acoger con una sonrisa fuera de serie a la riquísima pareja a quien los diarios del mundo entero consagraban desde hacía medio año innumerables sueltos y clisés.

Pronto se detuvo el autobús del hotel ante la puerta. James descendió el primero, volviéndose para tender la mano a su mujer y apareció Solina toda vestida de blanco, desde el breve fieltro hasta los zapatos de gamuza. Enmarcaba en nevadas pieles su menudo rostro, en el que los ojos parecían aún más negros y grandes. Apoyándose apenas en la mano enguantada que le tendía su marido, bajó del coche y se abismó, estremeciéndose, en el vestíbulo, mientras James daba órdenes.

Solina fué en seguida a su habitación y, dejando a la camarera ocupada con sus maletas y el arreglo de todo, se sentó junto al fuego y abrió apresuradamente las cartas que el botones acababa de entregarle.

En cada escala repetíase esto. James sabía de antemano que encontraría a Solina acurrucada en un sillón, devorando las largas epístolas de la señora Mazeuil, o leyendo con amor los gruesos e inhábiles caracteres de Filipín. Sólo en tales instantes un destello feliz devolvía al rostro de la joven el brillo de antaño, brillo fugaz que cedía en seguida el sitio a la cansada dulzura que languidecía habitualmente sus facciones.

—¿Buenas noticias, supongo, querida? —preguntó James entrando en el salón donde Solina proseguía su lectura.

—Sí, muy buenas, gracias —contestó la joven, sin interrumpirse.

El, flemático acodóse en la chimenea y aguardó. Pero las cartas eran largas y Solina releía amenudo el mismo pasaje...

—Darling —dijo, al fin Knighton—, perdona, pero tendrás que vestirme para cenar, supongo.

Solina levantó la cabeza, enrojeciendo como una chiquilla sorprendida en falta.

—¡Perdóname, James —dijo confusa—, abuso de tu paciencia!

Levantóse precipitadamente deslizo las cartas en un bolsillo de su abrigo y se dirigió con premura hacia su habitación. Pero, apenas había dado unos pasos, James la detuvo, asiéndole las manos.

—Nenita —dijo con aquella voz tierna que sólo tenía para ella—, nenita no estás enferma, ¿verdad?

Ella levantó los ojos hacia su marido sorprendida.

—No —contestó—. ¿Por qué esa pregunta?

—Porque... te encuentro... fatigada... cambiada... no sé exactamente cómo... En fin, me lo parece. ¿Quizá te molestó? ¡Me lo debes decir *darling!* Si quieres quedarte sola contigo misma, mientras estemos en Francia, yo me iré ¿quieres?

—¡Oh, James —protestó ella—, haces mal en pensar eso!

—No, querida, no hago mal —murmuró él—. Tú no debes vivir siempre para el deber... Debes pedirme todo cuanto puedas desear, aunque sea... no verme durante cierto tiempo.

Con un movimiento encantador, Solina apoyó la cabeza en el hombro de su marido.

—James —dijo muy bajo—, no me dejes... No merezco ser querida como tú me quieres...

El acarició los rizos castaños y movió tristemente la cabeza.

## ¿Cómo escribió Verdi *La Traviata*?

"La Traviata" una de las más bellas obras de su género, ha sido posiblemente la que más quebraderos de cabeza ocasionó a su autor, el maestro Verdi. No obstante fué posiblemente la única que se dispuso a escribir subyugado por una fugaz impresión, en la que se ha querido ver también un asomo de pasión.

Hallándose Verdi en París asistió a una representación de "La dama de las camelias" de Alejandro Dumas. Este fecundo escritor se había adelantado a Carlos Dickens y dado forma a una historia real, en la que apenas cambió los nombres de algunos personajes y varió los detalles necesarios para que la pieza tuviese el interés que era menester, agregando personajes accesorios para ambientarla.

Verdi quedó maravillado del asunto hábilmente tratado por Dumas y se afirma que tuvo oportunidad de visitar en su camarín a la actriz que desempeñaba el papel

principal, experimentando súbita simpatía por ella, entusiasmado por el vigor, ternura y patetismo que insuflaba a su personaje. Y en esa misma noche concibió el propósito de escribir sobre el tema posponiendo el plan de realización de "Il trovatore", bastante avanzado. Envio su concepción de la pieza a su libretista Piave y apenas tuvo las hanheladas cuartillas, en un mes dió fin a la ópera, subiendo a escena tres semanas después en el Teatro Fénix de Venecia.

Nada menos que dieciocho óperas de Verdi habían precedido a "La Traviata", por lo que el autor estaba lejos de imaginar una acogida fría y menos desastrosa a una labor en que pusiera especial cariño y empeño.

Pero después de la función el insigne Verdi era quien se mesaba los cabellos comprendiendo que era ajeno a lo ocurrido. Por eso al día siguiente escribía a su íntimo amigo y discípulo Salvani Muzio:

# Aproveche

LAS FACILIDADES QUE EN SU

## SECCION DE AHORROS

LE OFRECE EL

# Banco de Costa Rica

“La Traviata” estrenada anoche fué un fracaso. ¿Fué la culpa mía o de los cantantes? El tiempo lo dirá”.

El tenor Varesi, que tuvo a su cargo el papel de Germont, acudió prestamente a la casa del maestro a consolarlo del poco éxito obtenido por “La Traviata”. Pero estuvo desafortunado porque el insigne músico le ordenó que se retirase, no sin decirle antes que ninguno de los artistas había comprendido la partitura.

Otro detalle que contribuyó al fracaso de la primera función fué que la soprano Donatelli, una voz exquisita y extraordinaria, era sumamente robusta, a pesar de lo que se le encomendó encarnarse a la protagonista Violeta Valery, que en el último acto aparece desesperada y quebrantada, víctima de una dolorosa enfermedad. Y cuando empezó con tono lastimero a quejarse de la tuberculosis que la afectaba, agregando que su

fin estaba próximo no alcanzó la sublimidad y vuelo dramático de la música verdiana a poner sordina al humorismo retazón de los venecianos, oyéndose en la sala bastantes carcajadas que desconcertaron un poco a la cantante y agravaron la inexplicable afonía que reveló desde su entrada en escena otro de los tenores.

Además se cometió el error imperdonable de vestir los personajes a la moderna, lo que excitó la hilaridad.

Después de transcurrido un año se cambió la “mise en scene” y el vestuario de la ópera, representándose en el mismo teatro y logrando una acogida calurosa. Desde esa fecha fué presentada en las mejores salas del mundo dedicadas al arte lírico contando con brillantísimos repartos y sirviendo de consagración para muchos artistas, como por ejemplo Marieta Piccolomini que la estrenó en Londres y Nueva York.

## Para las Madres

Deben las madres convertir a sus hijas en auxiliares suyos en las tareas domésticas, si bien no dejando que por ello abandonen los estudios. Esta acción persuasiva ejercida día a día va formando en las niñas el apego y el encariñamiento con las cosas del hogar; aprenden además detalles que pueden serles de utilidad cuando les llegue el turno de hacerse cargo del gobierno de una casa. El que ayuden a repasar la ropa o en pequeños menesteres redundan en beneficio de sus aptitudes.

*F. Montaña.*

La costumbre de usar alfileres de gancho en las ropas del bebé es pernicioso porque un movimiento brusco cualquiera puede originar su apertura con el riesgo consiguiente de que la punta se clave en el cuerpo de la criatura o le produzca rasguños. Poco cuesta

que toda su ropita tenga ojales y botoncitos.

El maíz con leche es sumamente beneficioso para la nutrición infantil. En ocasiones no se prepara porque se le considera un plato vulgar. No obstante se trata de una comida agradabilísima.

Tómense tres cucharadas de harina de maíz y azúcar o miel a gusto personal y se mezclan bien con una taza grande de leche. Se pone a cocer todo y se revuelve hasta obtener un puré de cierta consistencia, agregando un poco de azúcar espolvoreada por encima para darle el punto de sabor que se desee.

Como se ve la reparación no puede ser más sencilla y económica. Por lo menos una vez a la semana no debiera faltar a los chicos este plato.

Acostumbrar al niño a hacerse su higiene y tocado personal antes del desayuno encie-

rra especial importancia, porque paulatinamente se va convirtiendo en un hábito.

Esta higiene debe comprender el lavado del rostro (deteniéndose en las orejas y en la nariz), de las manos, del cabello, y el cepillado de los dientes con cualquier dentífrico, ya sea en pasta o líquido.

Enseñar a la criatura buenos modales, cortesía y trato de gentes no es cosa superflua como a veces piensan ciertos padres con ligereza evidente. El que un niño demuestre afabilidad, educación, sea respetuoso y sepa expresarse no coarta nada de su espíritu, no lo priva de jugar alegremente o retozar a sus anchas cuando le den licencia para ello. Y es raro que una criatura así orientada sea desagradable y grosera.

El ejercicio físico para los niños es indispensable; los juegos al aire libre y la gimnasia metódica, dirigida, son de gran beneficio en el desarrollo muscular y or-

gánico.

¿Por qué razón debe bañarse a los pequeños con preferencia por la noche? Por el simple hecho de que concilian en seguida el sueño después de comer y su descanso es plácido, no se ve alterado por sobresaltos o nerviosidad. Y esto lo agradecen sobremedida.

Cuando el niño por su cuenta y riesgo ha hecho algún dibujo, alguna labor, por deficiente que sea no conviene jamás desalentarlo, porque tomaría desamor a aplicarse. Es preciso estimularlo, significarle que es capaz de realizarlo con más perfección a poco que se empeñe; con seguridad que él procurará superarse y encontrará satisfacción en ello porque se sabe comprendido.

Así, sin violencias, se hace a veces de un remolón para el estudio un colegial aplicado, celoso de su conducta y enemigo de que la palabra "insuficiente" aparezca en su libreta.

### ***Acción de Gracias a la Santísima Trinidad***

De todo corazón doy infinitas gracias a la Santísima Trinidad por haberme concedido la curación de una persona muy querida.

**Angela de Moya**  
San José

### ***Acción de gracias al Santísimo Sacramento del Altar***

De todo corazón le doy infinitas gracias al Corazón de Jesús Sacramento por haberme alcanzado la curación de una persona muy querida.

**Angela de Moya.**  
San José

### ***Acción de Gracias a la Virgen de los Angeles y del Perpetuo Socorro***

Doy infinitas gracias a la Santísima Virgen por haberme alcanzado la curación de una persona muy querida habiéndola Invocado bajo estas dos advocaciones: Reina de los Angeles y Nuestra Señora del Perpetuo Socorro.

**Angela de Moya.**  
San José

### ***Acción de Gracias a Nuestra Señora de los Angeles***

De todo corazón doy infinitas gracias a la Reina de los Angeles por haberme concedido la vida a mi hijito después de un ataque cerebral, habiendo quedado completamente bien.

**Juana Alfaro B.**  
San José

## Los Huevos en la alimentación

Los huevos duros, partidos en rodajas y acompañados con un poco de lechuga y algunos trozos de papa cocida, sazonados con aceite, un poco de manteca, vinagre o limón, constituyen una ensalada tan sabrosa como nutritiva.

Los huevos juegan un papel importantísimo en la alimentación, y al hablar de ellos nos referimos principalmente a los de gallina, puesto que los de pato, ganso, se consumen en poca cantidad.

Lo primordial es que sean frescos porque a medida que el tiempo pasa no sólo pierden agua por los poros de la cáscara, sino que al revés pueden penetrar en ellos microbios, como ha sido demostrado experimentalmente.

También la conservación defectuosa entraña un serio peligro de infecciones que es menester prever.

Son numerosas las personas que juzgan que el huevo crudo es perfectamente digerible. No obstante debe tenerse presente que la albúmina pura que la clara contiene —unos 6 gramos término medio por huevo— no es absorbida fácilmente por el organismo, alterándose además.

Por esto es preferible siempre batir la clara del huevo, eliminando un inconveniente que no existe con la yema, rica en sales de hierro y fósforo.

La yema de huevo cruda, vertida en el

caldo o la sopa, tomada con un poquito de vino dulce y azúcar es un alimento tónico.

El huevo pasado por agua y el huevo escalfado (huevo poché) quizá sean los menos pesados para el estómago. Cualquiera de estas formas de preparación permite sazonar con unas gotas de limón o vinagre, que tienen la virtud de coagular bien la albúmina. Puede tomarse como tiempo de cocción exacto para los huevos pasados por agua 3 minutos y 4 para los escalfados, o sean cocidos por inmersión en agua dentro de un recipiente.

El huevo también se toma crudo simplemente, batiendo yema y clara en una taza o vaso y espolvoreándolo con una pizca de sal, agregándole después una cucharadita de azúcar.

El momento de tomarlo es cuando se haya formado espuma.

Los huevos duros, aunque algo pesados, en ensalada y sencillamente comidos con un poco de sal, son nutritivos pero requieren una masticación minuciosa.

Vale la pena consignar que la albúmina del huevo duro se digiere mejor que la del huevo crudo, aunque menos que la del huevo pasado por agua.

Si se ha separado la clara de las yemas, debe tenerse presente que es necesario consumirla en el mismo día y esto si ha que-

**CONSULTORIO OPTICO**

**"RIVERA"**

Exámenes científicos de la vista.

**LENTES Y ANTEOJOS DE TODOS**

**PRECIOS**

Frente al Gran Hotel Costa Rica

**SIMPLICITY**

EL PATRON MAS EXACTO

EL MAS ELEGANTE

LO ENCONTRARA USTED EN LA

**TIENDA DE DON NARCISO**

dado al abrigo del aire y de la luz, porque es un excelente campo de cultivo para multitud de bacilos.

Siempre que haya de añadirse leche a los huevos, aquélla será hervida previamente.

La yema de los huevos puede batirse con leche. Es una de las fórmulas preconizadas por la cocina dietética. La proporción es de 100 gramos de leche y 5 de azúcar por cada huevo.

Los huevos en tortilla, que se preparan de cien maneras distintas, no ofrecen ningún inconveniente para su asimilación.

Como permiten estas fórmulas picar papa menuda o legumbres para los rellenos en ciertos casos resultan sobremanera ventajosas. También hay quienes desmenuzan chizo o jamón preparando de este modo tortillas muy sabrosas.

Los revueitos de huevo con tomate, con carne picada, con atún o salmón, los huevos con espárragos, con arvejas y zanahorias son platos que pueden y deben figurar en todas las mesas, siendo más sanos y menos elaborados que los preparados exclusivamente a base de carnes o bien de pescado, este último de consumo sumamente peligroso en verano, salvo en los puertos de mar.

Los huevos son también la base de la mayoría de las cremas de repostería. Las albúminas y las grasas, debido al batido, son en las cremas de una perfecta y llana digestibilidad. Por otra parte existen numerosas esencias como para variar el sabor a gusto de infinidad de paladares. Los postres a base de huevo, coloreados con yema y no mediante composiciones químicas, los pueden comer hasta algunos enfermos.

## Recetas de Cocina

*A cargo de doña Digna Casal de Solari*  
Profesora de Cocina graduada en Bruselas

### LENGUA EN SALSA DE TOMATE

Se escoge una lengua añeja y sin raíz; se lava muy bien con un cepillo y se pone en una olla de regular tamaño y se echa agua fría hasta que quede tapada; dos clavos de clor, dos tomates pelados en agua hirviendo y sin semillas; una ramita de tomillo, un diente de ajo pelado y bien majado, media cebolla finamente picada y un poquito de pimienta y un poquito de achiote; se pone a cocinar hasta que suelte el pellejo, entonces se saca del caldo y se pela muy bien, se vuelve a echar en el caldo y se deja hervir hasta que esté suave; se le pone sal, pero muy poquita y se deja cocinando hasta que esté bien suave lo que se sabe apretando la punta de la lengua con los dedos. Se parte la lengua en tajaditas bien delgadas y se colocan

en forma de corona en un platón; a la salsa que quedó en la olla se le quita el tomillo y se cuele meneándola con una cuchara para que pase bien; esta salsa bien caliente se echa sobre la lengua y se sirve. Tanto el platón como los platos en que se va a servir deben calentarse en el horno.



**S**I te dicen que elijas un presente,  
Busca el mejor, con discreción y calma.  
¡Un libro puede enriquecer tu mente!  
¡Un libro puede mejorar tu alma!

## ¿Qué necesidades llena el Seguro de Vida?

Su familia debe seguir haciéndole frente a las exigencias de la vida, aun cuando Ud. falte. Los suyos necesitarán siempre:

- \* ALIMENTACION ADECUADA ;
- \* VESTIDO APROPIADO ;
- \* CASA CONFORTABLE
- \* ATENCION MEDICA ;
- \* EDUCACION DE LOS NIÑOS

La póliza ordinaria de vida se adapta al hombre que desea proteger a su familia apartando una pequeña cantidad de sus entradas, ya que las primas que se deben pagar al Banco son muy bajas.

La póliza ordinaria de vida goza de dividendos anuales que pueden cobrarse en efectivo o acumularse al monto del seguro, y ofrece muchos otros beneficios.

Llame al teléfono 5800 o escriba a la Sección de Ventas y con gusto ampliaremos los informes y estudiaremos su caso particular.

¡Tenemos un plan de seguro para cada persona!

**BANCO NACIONAL DE SEGUROS** Fundado en 1924

## Salazar y Alvarado "Botica la Violeta"

La más acreditada por sus largos años de servicio al público.

Pronto servicio y exactitud en el despacho de recetas.

Frente al Mercado

TELEFONO 2791

Para sus BUENOS LIBROS

## La Librería Las Américas

Avenida Central

Teléfono 5507